



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/46/609
19 November 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок шестая сессия
Пункт 98b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Повышение эффективности принципа периодических и
последующих выборов

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 8	3
II. ОПЫТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРОВЕРКИ ПРОВЕДЕНИЯ ВЫБОРОВ	9 - 43	5
A. Опыт в самоуправляющихся территориях	9 - 24	5
1. Подопечные и самоуправляющиеся территории	10 - 14	5
2. Намибия	15 - 23	7
3. Западная Сахара	24	10
B. Миссии по проверке в государствах-членах	25 - 43	10
1. Никарагуа	27 - 36	11
2. Гаити	37 - 43	14

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ОРГАНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, УЧАСТВУЮЩИЕ В ОКАЗАНИИ ПОМОЩИ В ПРОВЕДЕНИИ ВЫБОРОВ	44 - 54	17
А. Центр по правам человека	46 - 50	18
В. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития	51 - 52	19
С. Программа развития Организации Объединенных Наций	53 - 54	20
IV. СООБРАЖЕНИЯ ПРАКТИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА	55 - 74	21
V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	75 - 82	25
<u>Приложение:</u> Плебисциты, референдумы и выборы, проведенные под надзором или наблюдением Организации Объединенных Наций в подопечных и самоуправляющихся территориях		29

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 11 резолюции 45/150 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, озаглавленной "Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов". В этой резолюции Генеральная Ассамблея, помимо прочего, просила Генерального секретаря запросить мнения государств-членов, специализированных учреждений, других компетентных органов системы Организации Объединенных Наций и органов, обладающих специальными знаниями в этой области, относительно соответствующих подходов, которые позволят Организации удовлетворять просьбы государств-членов об оказании помощи в проведении выборов. Генеральная Ассамблея также просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад со своими выводами, вместе с изложением опыта Организации Объединенных Наций в области наблюдения за проведением выборов.

2. Во исполнение пункта 10 этой резолюции Генеральный секретарь в вербальной ноте от 15 февраля 1991 года предложил государствам-членам представить свои мнения по этому вопросу. Аналогичные письма были направлены ряду специализированных учреждений, международных и региональных организаций, межправительственных и неправительственных организаций. По состоянию на 23 октября 1991 года ответы были получены от 51 государства-члена и от 12 других образований.

3. Учитывая широкий охват вопросов во многих ответах, было признано целесообразным включить в дополнение к настоящему докладу ответы, полученные от правительств и межправительственных организаций $\frac{1}{2}$. В основном тексте нашли отражение также общие проблемы, аргументы и предложения. Кроме мнений правительств, были также надлежащим образом учтены и иные мнения.

4. Настоящий доклад представляется в ответ на резолюцию 45/150 Генеральной Ассамблеи.

Концепции

5. Обсуждению довольно сложного вопроса о будущей роли Организации Объединенных Наций в области проведения выборов даже не способствовала адекватность и точность используемых терминов. Выражение "помощь в проведении выборов" используется в некоторых случаях (например, в отношении Гаити) в качестве общего термина, который включает проверку процесса проведения выборов, техническое содействие и наблюдение за мерами, касающимися безопасности при проведении выборов. В других случаях этот термин используется в качестве синонима технической поддержки, оказываемой органам по проведению выборов. Термины "надзор", "наблюдение", "проверка" и "контроль" зачастую используются практически как взаимозаменяемые термины. Участие Организации Объединенных Наций в проведении выборов подразделяется в основном на два вида: проверка процесса выборов, охватывающая присутствие наблюдателей Организации Объединенных Наций в соответствующей территории или стране; и оказание помощи в проведении выборов, охватывающее предоставление различных технических или консультативных услуг, но без каких-либо функций по проверке. Эти два термина используются в рамках всего доклада, за исключением цитат из официальных документов.

6. Термин "проверка" процесса выборов будет, таким образом, использоваться на взаимозаменяемой основе, с тем чтобы охватить надзор за проведением выборов или наблюдение за любой консультацией с народом, будь то выборы, референдум или плебисцит. Методом, через посредство которых Организация реализует на практике свою ответственность в этой области, присущи некоторые общие характерные черты, а также отличия, в зависимости от конкретного случая. Выражение "надзор за проведением выборов" применяется в тех случаях, когда имеет место участие лишь одной Организации Объединенных Наций или ее участие в сотрудничестве с компетентным национальным органом в организации и проведении консультации с народом. В рамках деколонизации миссии по надзору были направлены, в частности, в Того, Камерун, находящийся под управлением Великобритании, Руанду-Урунди, Западное Самое, Острова Кука и Экваториальную Гвинею. Когда такие миссии направляются после мирного урегулирования, в котором Организация Объединенных Наций в какой-то степени принимала участие, надзор за проведением выборов может являться частью более широкой миссии по проверке с другими компонентами. В зависимости от ситуации в соответствующей территории или стране, могут потребоваться тщательные и широкомасштабные методы проверки. В других случаях, как, например, в Намибии, не только результаты выборов, но и все этапы процесса, с учетом как политических, так и выборных аспектов, могут потребовать удостоверения со стороны специального представителя Генерального секретаря для подтверждения их подлинности.

7. Другие случаи проверки процесса выборов влекут за собой направление миссий Организации Объединенных Наций в страны, в которых, как в случаях с Никарагуа и Гаити, выборы или референдум проводятся и организуются национальным органом, и по этой причине роль Организации Объединенных Наций может быть менее охватывающей. В некоторых случаях, связанных с деколонизацией, термин "наблюдение" использовался Советом по опеке или Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, с тем чтобы обозначить небольшие миссии, состоящие из представителей государств-членов, которые осуществляют поездки в данную территорию на относительно короткий срок, иногда на несколько дней. Таковыми были, например, миссии по наблюдению за проведением выборов и референдумов в подопечной территории Тихоокеанские острова и референдума и выборов в 1977 году во Французском Сомалиленде.

8. Термин "техническая помощь в проведении выборов" будет использоваться в случае оказания различных видов технической помощи, включая анализ, консультации, предоставление оборудования или подготовку кадров, государственным учреждениям в связи с конкретными потребностями процесса выборов в данной стране. Такая помощь может варьироваться от предоставления услуг экспертов и консультантов по правовым или техническим вопросам до поставки оборудования для обработки данных, материалов, имеющих отношение к выборам, или оказания помощи в отношении административных и управленческих аспектов процесса выборов. В большинстве случаев техническая помощь оказывалась непосредственно, а не как компонент миссии по проверке (надзору или наблюдению). Предоставление технической помощи в некоторых случаях может предшествовать проведению миссии по проверке и может быть использовано в качестве одного из средств оценки ее возможности и целесообразности. Центр по правам человека, Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития

(ДТСР) и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ПРООН) оказывали помощь в вопросах, связанных с выборами, в рамках своих соответствующих программ. Оказание такой помощи, как правило, не требует принятия какого-то решения политического характера Организацией Объединенных Наций.

II. ОПЫТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРОВЕРКИ ПРОВЕДЕНИЯ ВЫБОРОВ

A. Опыт в самоуправляющихся территориях

9. Хотя участие Организации Объединенных Наций в проверке процесса выборов в независимых государствах является новой и по-прежнему полемической деятельностью, история участия Организации в проведении консультаций с народом или выборов в колониальных территориях богата и разнообразна и имеет давнее начало ^{2/}. В ее основе лежит принцип равноправия и самоопределения народов, изложенный в пункте 2 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций и получивший дальнейшее развитие в отношении подопечных территорий в статье 76b Устава. Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащаяся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, дала дальнейший толчок развитию этого права и распространила его действие на все самоуправляющиеся территории, охватываемые Главой XI Устава. Резолюция 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, которая содержит Принципы, которым государства - члены Организации должны руководствоваться при разрешении вопроса о том, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73e Устава Организации Объединенных Наций, в принципе IX b) предусматривает возможность осуществления надзора Организацией Объединенных Наций за процессом выборов в самоуправляющихся территориях. Таким образом, деятельность Организации Объединенных Наций в процессе проверки актов, касающихся консультаций с народом, не ограничена подопечными территориями, а может распространяться на все территории, подпадающие под действие Декларации. Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащаяся в приложении к резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, вновь подтвердила право народов на самоопределение, что также предусмотрено в статье 1, общей для двух международных пактов о правах человека.

1. Подопечные и самоуправляющиеся территории

10. С самого начала цель участия Организации Объединенных Наций в консультациях с народом заключалась в обеспечении того, чтобы народ любой территории в осуществление своего права на самоопределение мог сделать свободный и независимый выбор. Одновременно следует указать на то, что точная функция Организации Объединенных Наций в процессе наблюдения или надзора за ходом консультаций с народом не всегда была однозначной. Она изменялась в зависимости от обстоятельств каждого отдельного случая и мандата, определенного Генеральной Ассамблеей, Советом по опеке либо другим соответствующим органом. Однако конечной целью во всех случаях было обеспечение того, чтобы народы осуществляли свой выбор и определяли свое будущее при полной свободе.

11. Определение сроков и условий, в рамках которых должна была проводиться консультация с народом, осуществлялось иногда управляющей властью, иногда направленной Организацией Объединенных Наций миссией, которая, в свою очередь, представляла рекомендацию компетентным политическим органам Организации Объединенных Наций, обычно Генеральной Ассамблее или Совету по опеке.

12. Независимо от характера и условий проведения консультации с народом, такие действия должны осуществляться в определенных правовых рамках. С точки зрения Организации Объединенных Наций, основные правовые документы служат Устав Организации Объединенных Наций, Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам и соответствующие международные соглашения. В контексте таких основных документов правовые рамки для каждого отдельного случая устанавливались, с одной стороны, Генеральной Ассамблеей или любым другим соответствующим органом системы Организации Объединенных Наций и, с другой стороны, управляющей властью или властями данной территории. Правовой основой участия Организации Объединенных Наций служили резолюции Генеральной Ассамблеи (например, в случаях с Тоголендом, находившимся под управлением Великобритания и Франция, Руандой-Урунди, Западным Самоа, Островами Кука или французским Сомали), Совета Безопасности (например, Вахрейн) или Совета по Опеке (например, направление целого ряда миссий наблюдателей в подопечную территорию Тихоокеанские острова). Кроме формирования правовой основы, резолюции также предусматривали назначение комиссара или миссии и определяли их мандаты. Обычно термин "надзор" использовался для характеристики присутствия Организации Объединенных Наций, охватывающего весь процесс консультации с народом. В некоторых случаях (например, надзор за плебисцитами в Тоголенде, находившемся под управлением Великобритании (1956 год), и в Северном Камеруне (1959 и 1961 годы), а также за выборами в законодательные органы Тоголенда, находившегося под управлением Франции (1958 год), и Руанде-Урунди (1961 год) назначался комиссар или комиссия, в консультации с комиссаром Организации Объединенных Наций разрабатывались основополагающие положения для организации и проведения процесса выборов; формулировка вопроса в бюллетенях для участников голосования в случае проведения референдума разрабатывалась или утверждалась соответствующим органом Организации Объединенных Наций, который впоследствии одобрял или утверждал результаты голосования. Масштабы "наблюдения" обычно более ограничены, а миссию возглавляет председатель, назначенный Советом по Опеке, как в случаях проведения выборов и референдумов в подопечной территории Тихоокеанские острова (1978-1990 годы), или председатель Специального комитета, как в случае с Науэ (1974 год). После завершения работы миссии представляет соответствующему органу Организации доклад с отчетом о посещении этой территории, результатами ее наблюдения за всеми аспектами и этапами консультации, а также, в случае необходимости, выводами и рекомендациями. Доклад также препровождается управляющей власти.

13. Организации Объединенных Наций всегда настаивала на том, чтобы в рамках как наблюдения, так и надзора осуществлялась деятельность, тесно связанная со всеми этапами организации и проведения консультаций с народом, что предполагает: определение графика различных этапов процесса выборов; установление системы голосования; определение условий для регистрации и регистрацию избирателей как таковую; поддержание законности и порядка;

проведение политической просветительской программы; контроль за проведением политической кампании; организационные мероприятия ко дню проведения голосования; установление наказаний за нарушения в связи с голосованием; подсчет и табулирование голосов; объявление результатов; и обеспечение возможностей для апелляции и пересмотра. Организация Объединенных Наций также придерживалась практики тесных консультаций с соответствующими властями и анализа различных аспектов правовых рамок, с тем чтобы обеспечить их соответствие требованиям полной свободы и беспристрастности.

14. Одной из характерных черт операций в этих территориях являются их сравнительно небольшие масштабы. Общее число наблюдателей редко превышало 30 человек. Такая практика применялась даже в тех случаях, для которых было характерным глубокое взаимное недоверие и открытый или продолжительный конфликт с соседними странами.

2. Намибия

15. С формальной точки зрения случай с Намибией относится к предыдущей группе, однако эта операция уже сама по себе относится как бы к отдельной категории. Операция в Намибии, проведенная Группой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ОНТАГ), явилась кульминационным моментом осуществлявшейся в течение 70 лет от имени народа этой территории международной деятельности - вначале через Лигу Наций, а затем через Организацию Объединенных Наций. После прекращения Генеральной Ассамблеи действия мандата в 1966 году управление этой территорией стало прямой обязанностью Организации Объединенных Наций, которое осуществлялось через Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, созданный в мае 1967 года. В 1969 году Совет Безопасности одобрил решение Генеральной Ассамблеи, а в 1971 году Международный Суд подтвердил незаконность продолжающегося присутствия Южной Африки в этой территории. В 1976 году Совет Безопасности заявил в своей резолюции 385 (1976) о том, что необходимо, чтобы в Намибии были проведены свободные выборы под надзором и контролем Организации Объединенных Наций. Затем в 1977 году некоторые меры были предприняты пятью западными странами, являвшимися в то время членами Совета Безопасности, а именно тремя постоянными членами плюс Канадой и федеративной Республикой Германии, впоследствии образовавшими так называемую "Контактную группу", которая после обширных переговоров с Южной Африкой, СВАПО и "приграничными" государствами представила в апреле 1978 года "предложение об урегулировании положения в Намибии". В июле 1978 года Совет Безопасности просил Генерального секретаря назначить специального представителя для Намибии, с тем чтобы обеспечить скорейшее достижение независимости Намибии с помощью свободных выборов под надзором и контролем Организации Объединенных Наций (резолюция 431 (1978)). На основании доклада, представленного посетившей территорию миссией обследования, которую возглавил Специальный представитель г-н Мартти Ахтисаари (Финляндия), в августе того же года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности План осуществления предложения об урегулировании. Совет Безопасности в своей резолюции 435 (1978) утвердил план достижения независимости Намибией и его осуществление. В соответствии с этим планом Южной Африке предлагалось обеспечить проведение выборов в "Учредительное собрание" через посредство назначения генерального администратора, а

Организации Объединенных Наций надлежало осуществлять надзор и контроль через Специального представителя Генерального секретаря с помощью Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ОНТАГ).

16. В этом Плане были предусмотрены детальные положения, касающиеся урегулирования в течение семимесячного периода. Различные шаги предполагали прекращение огня между Южной Африкой и СВАПО при следующих условиях: все комбатанты не будут покидать своих баз; роспуск и демилитаризацию местных военных и полувосенных сил; освобождение до начала выборной кампании всех политических заключенных и задержанных; отмена всех дискриминационных и ограничительных законов, допускающих какие-либо ограничения и запреты, касающиеся целей свободных и справедливых выборов; и возвращение беженцев и прежних военных формирований СВАПО под надзором Организации Объединенных Наций. В ходе осуществления своих функций Специальный представитель должен был действовать совместно с Генеральным администратором, назначенным Южной Африкой, для обеспечения упорядоченного перехода к независимости. Хотя поддержание законности и порядка в ходе переходного периода по-прежнему входило в компетенцию имевшихся полицейских сил, Генеральный администратор был призван содействовать тому, чтобы их деятельность удовлетворяла требованиям Специального представителя. Последний отвечал за осуществление контроля за деятельностью местных сил безопасности, полиции Юго-Западной Африки (СВАПОЛ), при содействии международных полицейских наблюдателей, для обеспечения того, чтобы они выполняли свои обязанности на профессиональной, объективной и беспристрастной основе.

17. Полномочия Специального представителя в рамках политического процесса и процесса проведения выборов были довольно обширными. На каждом из этапов он должен был удостовериться в справедливости и надлежащем характере всех мер, влияющих на политический процесс на всех уровнях управления, прежде чем такие меры осуществлялись на практике; он также был уполномочен выдвигать предложения, касающиеся любых аспектов каждого этапа. Кроме того, официальная кампания выборов могла начаться лишь после того, как Специальный представитель убеждался в справедливом и надлежащем характере процедур проведения выборов. Весь процесс проведения выборов, включая регистрацию избирателей, табулирование и обнародование результатов голосования, осуществлялся с его ведома. Он был также обязан принимать меры, исключающие возможность запугивания или вмешательства в процесс проведения выборов со стороны любых кругов.

18. ОНТАГ предназначалась в основном для проведения политической операции. Мандат Группы заключался в обеспечении проведения свободных и справедливых выборов в Намибии. В ее задачу входило создание условий для таких выборов, которые подразумевали обеспечение крупных изменений в политической обстановке, с тем чтобы избирательная кампания проходила в демократической атмосфере. Предназначенная для проведения крупномасштабной операции, ОНТАГ включала в себя гражданский компонент, который, в свою очередь, охватывал крупный элемент, связанный с проведением полицейских операций, и военный компонент. В период своей максимальной активности в ходе проведения выборов 7-11 ноября 1989 года ее общая численность составляла почти 8000 человек, включая почти 2000 гражданских лиц, 1500 наблюдателей из числа гражданской полиции (СВПОЛ) и примерно 4500 военнослужащих.

19. Надзор за проведением выборов осуществлялся очень тщательно. Для организации и проведения выборов Намибия была разделена на 23 избирательных округа. Для регистрации избирателей в отделениях на местах работало 283 нанятых на международной основе сотрудника, выступавших в качестве партнеров всех назначенных Генеральным администратором старших должностных лиц по регистрации избирателей в 23 избирательных округах в соотношении 1:1. Регистрация примерно 700 000 избирателей прошла почти без происшествий. Ко всем временным и постоянным центрам регистрации были предписаны наблюдатели из числа гражданской полиции ЮНТАГ для контроля за деятельностью СВАПОЛ в целях недопущения случаев запугивания избирателей в период регистрации. В круг обязанностей полицейских наблюдателей ЮНТАГ входило обеспечение надлежащего поведения существующих сил полиции и принятие необходимых мер для определения их пригодности для дальнейшего использования в течение переходного периода.

20. На день выборов было создано примерно 358 избирательных участков, из которых 215 относились к числу стационарных, а 143 - к числу мобильных. В целях эффективного надзора и контроля за выборами в стационарных избирательных участках Специальному представителю оказывали помощь 1783 сотрудника ЮНТАГ по вопросам проведения выборов, которые осуществляли надзор за деятельностью примерно 2500 своих партнеров, назначенных Генеральным администратором, причем в соотношении 4:5. Из 1753 наблюдателей ЮНТАГ 885 были направлены 27 государствами-членами, 358 - были выделены из военного компонента ЮНТАГ, а остальные 510 - набраны из системы Организации Объединенных Наций. В этой операции приняли участие представители более 100 национальностей.

21. Особенность ЮНТАГ состояла не только в масштабности и тщательном проведении операции. Ее мандат в отношении политического процесса и процесса выборов в той же степени носил новаторский и довольно обширный характер. В целях создания политических условий для проведения свободных и справедливых выборов ЮНТАГ организовала массовую публичную информационную кампанию с использованием радио, телевидения, визуальных и печатных материалов, а также просветительскую кампанию для избирателей на основе непосредственного общения. Политическими отделениями ЮНТАГ была разработана обширная программа контактов.

22. В связи с принятием законов и постановлений и внесением поправок в них ЮНТАГ провела с Генеральным администратором переговоры по следующим вопросам, связанным с: амнистией и отменой дискриминационных и ограничительных законов; законами, касающимися регистрации избирателей, регистрации политических партий, выборов и создания Учредительного собрания, а также соглашениями, касающимися роли ЮНТАГ в этих вопросах. Другие переговоры были связаны с освобождением политических заключенных, возвращением более 40 000 беженцев, политическим кодексом поведения для политических партий и контролем за деятельностью Учредительного собрания после выборов в целях обеспечения соблюдения принятых в 1982 году принципов, касающихся Учредительного собрания и Конституции для независимой Намибии, которые были согласованы Контактной группой с Южной Африкой и СВАПО (S/15287). Кроме того, в предложении по урегулированию предусматривалось назначение независимого юриста с международным авторитетом в целях оказания консультативной помощи в урегулировании любых споров, которые могут возникнуть в связи с освобождением политических заключенных и задержанных.

23. Заметное участие ДНТАГ в контроле за всеми переходными шагами к независимости в целях обеспечения осуществления процесса в соответствии с Планом способствовало созданию общей атмосферы порядка и доверия. Удостоверение Специальным представителем того, что выборы были проведены на свободной и справедливой основе, содействовало созыву Учредительного собрания и скорейшему обретению Намибией независимости.

3. Западная Сахара

24. В апреле 1991 года в резолюции 690 (1991) Совет Безопасности постановил учредить под своим руководством Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) в соответствии с докладом, представленным Генеральным секретарем (S/22464 и Corr.1), согласно которому будет организовано проведение референдума по вопросу о самоопределении, с тем чтобы дать народу этой территории возможность принять решение в отношении своего будущего. Референдум должен быть организован Организацией Объединенных Наций и проводиться под ее надзором в сотрудничестве с Организацией африканского единства. Этот доклад, который был одобрен Советом Безопасности в той же резолюции, содержит основные элементы плана осуществления предложений по урегулированию, с которыми согласились Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО), включая возложение всей и исключительной ответственности по всем вопросам, касающимся организации и проведения референдума, на Специального представителя, действующего под руководством Генерального секретаря. Специальному представителю должна оказывать помощь МООНРЗС, в состав которой будут входить гражданское подразделение, подразделение безопасности и военное подразделение, осуществляющие свои функции в рамках единой операции. Предполагается, что продолжительность присутствия МООНРЗС в данной территории будет составлять до 35 недель, включая период продолжительностью в несколько недель после объявления результатов референдума. План включает, в частности, положения, предусматривающие освобождение политических заключенных и задержанных, обмен военнопленными, возвращение беженцев, процедуры идентификации и регистрации избирателей и разработку кодекса поведения для проведения кампании по проведению референдума. Предполагается, что гражданское подразделение МООНРЗС будет состоять в общей сложности приблизительно из 275 международных сотрудников, в состав подразделения безопасности войдут до 300 полицейских, а военное подразделение будет состоять приблизительно из 1600 наблюдателей 4/.

В. Миссии по проверке в государствах-членах

25. До проведения миссий по проверке в Никарагуа и Гаити, в октябре 1977 года была осуществлена миссия по наблюдению за проведением плебисцита, касающегося договоров о Панамском канале. По приглашению правительства Панама Генеральный секретарь направил в эту страну Специального представителя г-на Эрика Сюя (Бельгия), которому оказывала содействие небольшая группа, с мандатом осуществлять наблюдение за процессом волеизъявления народа Панама в отношении договоров между Панамой и Соединенными Штатами Америки, подписанных 7 сентября 1977 года в Вашингтоне. Миссия наблюдала за проведением кампании по подготовке плебисцита, а также за осуществлением всех этапов процесса и сделала вывод о том, что "плебисцит 23 октября 1977 года проходил нормально и явился примером демократии" (A/32/424).

26. Необходимо напомнить, что Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанное в Париже 23 октября 1991 года, предусматривает, в частности, свободные и справедливые выборы, которые будут организованы и проведены Организацией Объединенных Наций 5/.

1. Никарагуа

27. В соглашении о процедурах установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке, также известном как Соглашение Эскипулас II (A/42/521-S/19085) от 7 августа 1987 года, президенты Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа и Сальвадора обязались, среди прочего, "содействовать подлинно демократическому процессу [в своих собственных странах] на основе плюрализма и широкого представительства, которое предполагает соблюдение принципа социальной справедливости и уважения прав человека ..." и "предложить Организации американских государств, [и] Организации Объединенных Наций ... направить наблюдателей, которые должны будут засвидетельствовать, что процесс выборов проходил в соответствии с самыми строгими принципами одинакового доступа всех политических партий к средствам общественной информации, а также с использованием широких возможностей для проведения публичных манифестаций или любой другой агитационно-пропагандистской деятельности". В принятой 14 февраля 1989 года в Коста-дель-Соль, Сальвадор, Совместной декларации (A/44/140-S/20491) президенты пяти центральноамериканских стран приняли к сведению заявление президента Никарагуа относительно серии мер, которые его правительство намеревается принять в целях содействия процессу демократизации и примирения в его стране, в том числе проведение национальных выборов, не позднее 25 февраля 1990 года. В Декларации также отмечалось, что в целях "засвидетельствования того, что процесс выборов был подлинным", будут приглашены международные наблюдатели, в частности представители Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Организации американских государств (ОАГ), которые будут присутствовать во всех избирательных округах в течение указанного процесса. В этой же Декларации правительства центральноамериканских стран также обязались выработать совместный план добровольной демобилизации, репатриации или переселения участников никарагуанского сопротивления и их семей.

28. Исходя из вышесказанного, министр иностранных дел Никарагуа в письме от 3 марта 1989 года обратился к Генеральному секретарю с просьбой учредить группу международных наблюдателей, в задачу которой входила бы проверка того, что объявленные правительством Никарагуа меры осуществляются и что процесс выборов "был подлинным на каждой стадии". Эта просьба поставила Организацию Объединенных Наций в довольно необычное положение. С одной стороны, не было сомнений относительно наличия у Организации Объединенных Наций опыта в выполнении задач такого рода в подопечных и самоуправляющихся территориях и в контексте деколонизации. С другой стороны, не было подобного прецедента выполнения таких функций по наблюдению в независимой стране. Поскольку Генеральная Ассамблея в это время не заседала, Генеральный секретарь месяц спустя направил письмо Председателю Генеральной Ассамблеи (A/44/210), информируя его о просьбе Никарагуа, и отметил, что, хотя в прошлом Организация отклоняла подобные предложения со стороны государств-членов, данный конкретный случай затрагивал особые факторы. Во-первых, речь шла не о просьбе какого-то

одного государства-члена, а о просьбе, которую в соответствии с Декларацией, принятой в Коста-дель-Соль, поддерживали президенты других четырех центральноамериканских стран, и которая, несомненно, выдвигалась в контексте Эскипуласского мирного процесса; во-вторых, в своей резолюции 43/24 от 15 ноября 1988 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря "оказывать правительствам центральноамериканских стран самую широкую поддержку в их усилиях по достижению мира, особенно путем принятия мер, необходимых для формирования и эффективного функционирования столь необходимых механизмов проверки". И наконец, речь шла не просто о просьбе обеспечения символического присутствия в день выборов, что было характерно для многих других предыдущих просьб со стороны государств-членов, а об удостоверении справедливого характера всего процесса в течение всех 10 месяцев его осуществления и во всех избирательных округах.

29. Перед тем как принять решение в связи с просьбой Никарагуа, Генеральный секретарь направил несколько миссий в Никарагуа с целью установления контактов с правительством, органами по проведению выборов и оппозиционными партиями, а также с целью наблюдения за ходом обсуждения реформ законов о выборах и средствах массовой информации в Национальной ассамблее. Этот вопрос также поднимался на более поздней стадии в ходе контактов с участниками никарагуанского сопротивления. Был проведен глубокий анализ всех правовых механизмов, которые возникли в результате реформы процесса выборов, и эксперты-консультанты Организации Объединенных Наций представили подробный доклад правительству Никарагуа, в котором, в частности, содержался ряд предложений по различным аспектам, которые, по их мнению, нуждались в дальнейшем уточнении. Кроме того, Генеральный секретарь направил письмо Генеральному секретарю Организации американских государств, в котором предлагалось, чтобы этот мандат выполнялся совместными усилиями, поскольку соответствующие генеральные ассамблеи поручили двум генеральным секретарям активизировать их сотрудничество в этой области (A/44/304, приложение). Также представлялось чрезвычайно важным четко определить условия и круг полномочий, в соответствии с которыми мог бы осуществляться процесс наблюдения со стороны Организации Объединенных Наций.

30. 5 июля 1989 года, убедившись в отсутствии каких-либо возражений в отношении соображений, выдвинутых в своем предыдущем письме Председателю Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь информировал его о том, что в соответствии с резолюцией 43/24 он готов учредить миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций по проверке процесса выборов в Никарагуа. Круг полномочий миссии был определен в результате обмена письмами между Генеральным секретарем и правительством Никарагуа (A/44/375). Впоследствии Генеральная Ассамблея в резолюции 44/10 поддержала решение Генерального секретаря. Совет Безопасности в своей резолюции 637 (1989) от 27 июля 1989 года, касающейся мирного процесса в Центральной Америке, также отметил договоренности Генерального секретаря с Никарагуа о направлении в эту страну миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за процессом выборов.

31. Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций по проверке процесса выборов в Никарагуа (МИООНПВН) начала функционировать 25 августа 1989 года. Генеральный секретарь назначил г-на Эллиота Л. Ричардсона (Соединенные Штаты

Америки) своим личным представителем. Как и в случае с ОНАТАГ, хотя и в силу других причин, создание МНООНППВН явилось важным шагом в практике Организации Объединенных Наций.

32. Несмотря на свои гораздо меньшие размеры по сравнению с ОНАТАГ (в общем и целом 237 наблюдателей), МНООНППВН разработала основательные процедуры, которые оказались и еще окажутся ценными для проведения других операций по проверке. Тот факт, что Миссия осуществляла свою деятельность в суверенной и независимой стране, еще в большей степени усилил сложный и деликатный характер этой деятельности по сравнению с предыдущими миссиями, проводимыми в зависимых территориях. Мандат МНООНППВН включал в себя следующие задачи: проверка того, чтобы политические партии были равноправно представлены в Верховном совете Никарагуа по выборам и его вспомогательных органах; проверка того, что политические партии пользовались полной свободой в организаторской и агитационной деятельности без помех или запугивания; проверка того, что все политические партии имели равный доступ к государственным средствам теле- и радиовещания; проверка того, что списки избирателей составлялись надлежащим образом; и информирование Верховного совета по выборам о всех поступающих жалобах или замеченных в ходе процесса выборов нарушениях процедур, а также об обнаруженных случаях вмешательства в процесс выборов. Миссия представляла периодические доклады, включая заключительный доклад Генеральному секретарю и, через него, Генеральной Ассамблее (A/44/642, A/44/834, A/44/917, A/44/921 и A/44/927).

33. На своей сорок пятой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 45/15 приняла к сведению доклад Генерального секретаря о проверке процесса выборов в Никарагуа на всех его этапах Группой наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке, осуществлявшемся по просьбе правительства Никарагуа, и, в частности, ее вывод о том, что процесс выборов в целом был упорядоченным, свободным и справедливым.

34. Миссия пользовалась неограниченной свободой передвижения по всей стране, с тем чтобы о присутствии наблюдателей стало широко известно. Во время второго этапа Миссия, который совпал по времени с официальным открытием избирательной кампании, отделения были созданы во всех избирательных округах, за исключением одного. Наблюдатели присутствовали на всех крупных политических митингах и тщательно образом контролировали и анализировали доступ к средствам массовой информации, включая радио- и телевизионные программы, а также распространяемую ими информацию. На третьем и заключительном этапе этого процесса группа, состоящая из 54 сотрудников, в том числе шести консультантов-специалистов, оказывающих услуги Миссии, была укреплена с прибытием еще 200 наблюдателей, причем одна треть была набрана из числа сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций, одна треть - из организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, действующих в этом регионе, и еще одна треть была направлена правительствами 20 государств-членов. Таким образом, в этой операции приняли участие представители 50 национальностей.

35. Другим новшеством, введенным МНООНППВН, явилось систематическое использование статистических методов проверки как в ходе регистрации избирателей, так и в ходе голосования. Учитывая явную политическую обстановку, размер контингента избирателей в Никарагуа (более 1,7 млн. зарегистрированных избирателей) и число избирательных участков (более 4300), Миссия не сочла нужным и возможным применить всеохватывающий метод проверки, использованный ИНТАГ. В день выборов наблюдатели МНООНППВН посетили 49 процентов всех избирательных участков, заполнив опросники на каждый из них. Миссия также составила прогноз итогов президентских выборов, основанный на анализе результатов голосования большого количества произвольно выбранных избирательных участков (около 300), и предположения оказались чрезвычайно точными. Этот прогноз (также называемый методом быстрого подсчета) имел погрешность в рамках половины процента к двадцати одному часу дня выборов. Информация, продолжавшая оставаться конфиденциальной, имела решающее значение для работы, которую провели в ночное время суток личный представитель Генерального секретаря Эллиот Ричардсон, Генеральный секретарь Организации американских государств и бывший президент Джими Картер, представлявший Совет глав государств, избранных путем свободных выборов, включая президента Никарагуа и победившую коалицию оппозиции. Договоренность обеих сторон о сдерживании реакции их соответствующих сторонников в ту ночь являлась ключевым фактором в обеспечении успешного начала усилий по реализации переходных мер, в которых Организация Объединенных Наций играла важную роль.

36. Деятельность МНООНППВН явилась первой операцией, проведенной Организацией Объединенных Наций в рамках мирного процесса в Центральной Америке. В сентябре 1989 года Международная комиссия по поддержке и проверке (МКПП) в составе генеральных секретарей Организации Объединенных Наций и ОАГ была учреждена согласно Совместному плану добровольной демобилизации, репатриации или переселения участников никарагуанского сопротивления и их семей, а также других нерегулярных сил по их просьбе, принятому в августе 1989 года президентами стран Центральной Америки на их встрече в Теле, Гондурас (A/44/451-S/20778). В ноябре 1989 года Совет Безопасности одобрил учреждение Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке (ГНООН в ЦА) для проверки выполнения правительствами пяти государств Центральной Америки обязательств по безопасности, предусмотренных вторым Эскипуласским соглашением. Различные политические факторы и события как внутри региона, так и за его пределами помешали демобилизации участников никарагуанского сопротивления до выборов в феврале 1990 года согласно графику, согласованному в Теле пятью президентами.

2. Гаити

37. Неофициальная просьба Гаити о предоставлении со стороны ПРООН помощи в проведении выборов явилась одним из первых шагов временного правительства, которое пришло к власти в марте 1990 года. Указанная просьба была направлена в тот период, когда страна находилась в тисках эндемического политического, экономического, социального и организационного кризиса. Каждое из быстро сменявших друг друга после падения режима президента Жана-Клода Дювалье правительства являлось продуктом либо переворота, либо выборов сомнительной подлинности. Проведение свободных и справедливых выборов в благоприятном климате рассматривалось в качестве вопроса первостепенной важности. Миссия по

оказанию технической помощи и ряд визитов посланников Генерального секретаря, а также г-на Жоана Лугусту де Медисиса (Бразилия), личного представителя Генерального секретаря, внесли дальнейшие уточнения в официальную просьбу, которую председатель временного правительства Гаити направила Генеральному секретарю (A/44/965 и Согг.1, приложение). В письме указывалось, что все секторы, ответственные за проведение свободных, справедливых и достоверных выборов, а именно Государственный совет, Временный совет по выборам и вооруженные силы Гаити, присоединились к просьбе об оказании помощи. Кроме технического сотрудничества в области проведения выборов, уже обеспечиваемого ПРООН, в указанной просьбе содержался призыв к проведению наблюдения за выборами и проверки их проведения, охватывающих весь процесс выборов, а также к предоставлению помощи в обеспечении общественной безопасности, от чего зависит участие избирателей и, следовательно, достоверность результатов выборов. Таким образом, была высказана просьба об оказании содействия Координационному комитету вооруженных сил Гаити в разработке и осуществлении планов обеспечения безопасности выборов через посредство направления советников, имеющих опыт в вопросах обеспечения безопасности, а также через посредство наблюдения со стороны Организации Объединенных Наций за их осуществлением. Другое письмо от 9 августа 1990 года было направлено в развитие указанной просьбы, и в нем содержалось описание функций, которые должны осуществляться гражданским компонентом миссии по наблюдению и ее компонентом безопасности (A/44/973, приложение II).

38. 7 сентября 1990 года Генеральный секретарь, ссылаясь на свое устное заявление от 28 июня, информировал Совет Безопасности (S/21845) о том, что он получил письмо председателя Группы латиноамериканских и карибских государств от 20 августа, сопровождавшее текст проекта резолюции, который Группа намеревалась представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в качестве ответа на конкретную просьбу Гаити (A/44/973, приложение I). Генеральный секретарь добавил, что если Генеральная Ассамблея примет данный проект резолюции, он сформирует бы Группу наблюдателей Организации Объединенных Наций по проверке процесса выборов в Гаити (ГНООНППГ) для оказания помощи в деле наблюдения за процессом выборов и его проверки и в разработке планов обеспечения безопасности и в наблюдении за их осуществлением.

39. Направленная Организации Объединенных Наций просьба о проверке процесса выборов в независимой стране вызвала оживленное обсуждение в Организации. Один из обсуждавшихся вопросов состоял в том, согласуется ли данная просьба с положениями пункта 7 статьи 2 Устава. По вопросу о наличии международного аспекта в случае с Гаити мнения разделялись. Кроме того, поскольку просьба Гаити затрагивала аспекты безопасности, обсуждения по содержанию просьбы также сопровождалось высказыванием различных точек зрения по вопросу о соответствующей компетенции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи в отношении использования военного персонала. Если, с одной стороны, решение об учреждении миссии по проверке процесса выборов, как представляется, входит в компетенцию Генеральной Ассамблеи, то с другой стороны, как утверждали другие, направление военного или полицейского персонала в то или иное государство-член является прерогативой Совета Безопасности.

40. 5 октября члены Совета Безопасности информировали Генерального секретаря о своем единодушии по вопросу о важности позитивного ответа на просьбу Гаити. Без ущерба для своей позиции относительно компетенции органов Организации Объединенных Наций и своего права коснуться этого вопроса в любое время на более позднем этапе, рассмотреть во всей его полноте вопрос о предлагаемой помощи процессу выборов они отметили, что указанная помощь включает в себя, среди прочего, направление советников, наблюдателей и экспертов по вопросам обеспечения безопасности выборов, но не включает использование каких-либо сил по поддержанию мира, и что вопрос о предлагаемой помощи будет рассмотрен во всей его полноте Генеральной Ассамблеей (S/21847). После проведения обширных консультаций 10 октября 1990 года Генеральная Ассамблея в конечном итоге приняла на основе консенсуса резолюцию 45/2 о помощи Гаити в проведении выборов. В указанной резолюции содержалась просьба к Генеральному секретарю оказать как можно более широкую поддержку правительству Гаити в удовлетворении следующих просьб относительно: базовой группы наблюдателей в составе примерно 50 человек на период процесса выборов и направления дополнительных групп наблюдателей на период выборов и регистрации избирателей; оказания помощи Координационному комитету по обеспечению безопасности в связи с выборами двумя или тремя советниками; и наблюдения за выполнением планов обеспечения безопасности специально подготовленными наблюдателями, которые обладают значительным опытом в области обеспечения общественного порядка.

41. Вопрос о Гаити отличался от вопроса о Никарагуа тем, что в нем международный аспект просматривался менее явно. Сам замысел миссии также отличался по нескольким аспектам. Несколько уступая по численности МНООНППВН, Миссия в Гаити содержала в себе важное новшество: оказание технической помощи Комитету по обеспечению безопасности выборов и использование 62 наблюдателей в области безопасности, которым поручено следить за выполнением мер в области обеспечения безопасности. Кроме того, также в первый раз, в рамках Миссии входил широкомасштабный проект ПРООН по оказанию Временному совету по выборам технической помощи - мера, необходимость которой была обусловлена отсутствием опыта у органов, ответственных за проведение выборов.

42. Миссия представила Генеральному секретарю два доклада о проведении выборов, завершившихся победой в первом раунде г-на Фр. Хана-Бертрана Аристиде, избранного 67 процентами голосов (A/45/870/Add.1), который, в свою очередь, препроводил их Генеральной Ассамблее. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 45/257 A от 21 декабря 1990 года выразила удовлетворение в связи с успешным выполнением проверки и результатами своей резолюции 45/2, выразила свою решимость помочь Гаити преодолеть стоящие перед ней острые экономические и социальные проблемы, постановила держать под наблюдением вопрос о помощи Гаити, просила Генерального секретаря как можно скорее провести консультации с правительством Гаити в отношении надлежащих инициатив по началу осуществления специальной программы чрезвычайной помощи Гаити и информировать Ассамблею о результатах этих консультаций. Получив доклад Генерального секретаря (A/45/1002), Генеральная Ассамблея на своей возобновленной сессии, пять месяцев спустя, приняла резолюцию 45/257 B, в которой просила Генерального секретаря предоставлять немедленную помощь для начала осуществления программы чрезвычайной помощи и вновь призвала государства-члены, международные финансовые учреждения, специализированные учреждения и органы и программы системы Организации

Объединенных Наций незамедлительно предоставить Гапти специальную помощь, необходимую для поддержки усилий ее народа и правительства в борьбе за демократию и экономическое выживание.

43. После того как 29 сентября 1991 года был насильственно свергнут избранный президент Гапти, Генеральная Ассамблея приняла 11 октября 1991 года резолюцию 46/7 о ситуации в области демократии и прав человека в Гапти, в которой, в частности, принимая во внимание, что на основе ее резолюции 45/2 система Организации Объединенных Наций поддержала усилия народа Гапти по укреплению его демократических институтов, а также поддержала проведение свободных выборов 16 декабря 1990 года, и, учитывая важность того, чтобы международное сообщество оказывало поддержку развитию демократии в Гапти путем укрепления его институтов и уделения первоочередного внимания серьезным социальным и экономическим проблемам, с которыми сталкивается эта страна, она решительно осудила как попытку сместить незаконным путем конституционного президента Гапти, так и применение насилия, военного принуждения и нарушение прав человека в этой стране, подтвердила как непримлемое любое образование, созданное в результате этой незаконной ситуации, и потребовала немедленного восстановления законного правительства президента Хан-Вертрана Аристида.

III. ОРГАНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, УЧАСТВУЮЩИЕ В ОКАЗАНИИ ПОМОЩИ В ПРОВЕДЕНИИ ВЫБОРОВ

44. Проверка процесса выборов и техническая помощь в проведении выборов не являются изолированными друг от друга видами деятельности. Одна из важных функций механизмов оказания технической помощи заключается в их использовании, в соответствии с просьбой того или иного государства-члена, в качестве инструмента для первоначального установления фактов, сбора информации, оценки ситуаций и т.д. Другая важная функция помощи в проведении выборов, впервые реализованная на практике в Гапти, заключается в предоставлении - одновременно с проведением операции по проверке - независимой технической поддержки, что позволяет, таким образом, избежать возможных проблем, вызванных упущениями в организации проведения выборов или свести их к минимуму. Техническая помощь могла бы также способствовать, через посредство укрепления технического и профессионального потенциала, достоверности организационных элементов проведения выборов и самого процесса выборов.

45. Участие системы Организации Объединенных Наций в проведении выборов не ограничивается лишь проверкой процесса выборов. Уже на протяжении многих лет правительствам оказывается техническая помощь в области управления и организации государственной администрации, составной частью которой является руководство процессами выборов. Правительства используют стандартные каналы и механизмы санкционирования для испрашивания помощи в целях организации выборов или для укрепления своих избирательных институтов. Проекты оказания технической помощи сосредоточены на областях или институтах, связанных с административной деятельностью в рамках выборов (например, улучшение состояния гражданских реестров и их увязка с постоянными списками избирателей; и введение новых систем удостоверения личности, которые используются, среди прочего, в целях проведения выборов). Такая деятельность проводится Центром

по правам человека, Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития и Программой развития Организации Объединенных Наций. Краткий обзор опыта этих организаций содержится в нижеследующих пунктах.

А. Центр по правам человека

46. Центр по правам человека предоставляет консультативные услуги и оказывает техническую помощь, в том что касается правовых и технических аспектов демократических выборов, в рамках своей программы консультативных услуг и технической помощи в области прав человека. В консультации с заинтересованным правительством Центр назначает экспертов по различным аспектам демократических выборов, которые проводят обзор национального законодательства и практических аспектов организации выборов. Эти эксперты посещают соответствующую страну в целях проведения углубленного обмена мнениями и опытом с теми, кто связан с процессом выборов, а также представляют при необходимости рекомендации и предложения. В соответствии с программой мандат экспертов включает в себя предоставление консультативных услуг в правовой и технической областях, однако не включает участие в организации выборов, в надзоре за ними или в проверке того, как они реально проводятся. Помощь в этих вопросах была оказана правительствам Румынии и Албании, и в настоящее время с правительством Лесото ведется обмен мнениями по изучению путей оказания экспертами помощи по правовым и техническим аспектам проведения выборов, запланированных на 1992 год, в рамках программы консультативных услуг и технической помощи в области прав человека.

47. В апреле-мае 1990 года по просьбе правительства Румынии миссия в составе двух экспертов, которых сопровождал сотрудник Центра по правам человека, посетила Бухарест в целях оказания квалифицированной помощи по правовым и техническим аспектам парламентских и президентских выборов, запланированных на 20 мая 1990 года. Эксперты провели ряд совещаний с центральным избирательным бюро и встретились с председателем и членами комиссии по вопросам конституции, права и прав человека Временного совета национального согласия, который разработал закон о выборах. Они также встретились с представителями правительства и правительственными экспертами по правовым вопросам и обсудили вопрос о реализации на практике закона о выборах с другими заинтересованными в этом лицами. Перед выездом из Румынии эксперты представили предварительные замечания и рекомендации, а вернувшись в Женеву, они подготовили подробный доклад, содержащий дополнительные замечания и рекомендации.

48. По просьбе правительства Албании два эксперта Организации Объединенных Наций в сопровождении двух сотрудников Организации посетили эту страну в период с 20 по 23 марта 1991 года в целях оказания квалифицированной помощи по правовым и техническим аспектам демократических выборов, запланированных на 31 марта 1991 года. Во время пребывания в Албании эксперты провели ряд совещаний с председателем и другими членами избирательной комиссии, председателем вычислительного центра по делам выборов, а также с лицами, ответственными за государственное телевидение. Они также встретились с представителями правительства и лидерами крупных политических партий, участвующих в выборах. Перед выездом из Албании эксперты представили

правительству свои предварительные замечания и рекомендации, а вернувшись в Женеву, составили подробный доклад, включавший дополнительные замечания и рекомендации.

49. В ходе обеих миссий эксперты обсудили широкий спектр вопросов с ответственными за выборы лицами. В число обсужденных вопросов входили: а) процедуры подачи жалоб в случае нарушений порядка выборов; б) участие в голосовании лиц, проживающих за пределами страны; в) участие в голосовании лиц, лишенных свободы, но по-прежнему имеющих право голоса; г) оказание помощи в будущем при разработке новой конституции и закона о выборах; е) иностранные наблюдатели, их статус и связанные с ними организационные вопросы; ф) аспекты безопасности на избирательных участках и у урн для голосования. Помимо этого, были обсуждены и другие вопросы, такие, как подготовка списков избирателей, квалификация кандидатов, процедура и заключительный этап выдвижения кандидатов, учреждение и функционирование бюро избирательных округов и избирательных участков, минимальный процентный показатель участия в каждом избирательном участке, необходимый для утверждения результатов голосования, положение о прерывании голосования, равный доступ партий и независимых кандидатов к средствам массовой информации, объективное освещение избирательной кампании контролируемым государством средствами массовой информации, печатание партийных публикаций, субсидии, предусмотренные для избирательной кампании политических партий, и предоставление избирателям информации о процедуре выборов и о свободном и тайном характере голосования. В ходе обсуждений также рассматривался вопрос об ответственности государственных служащих за обеспечение мирной и справедливой избирательной кампании для всех партий и кандидатов.

50. Подробные рекомендации были представлены в ряде областей, главным образом в связи с процедурами, которым необходимо следовать на избирательных участках перед голосованием, в ходе голосования и после него. Помимо этого, там, где это оказалось необходимым, было рекомендовано внести законодательные изменения и было предложено подготовить четкие общие указания для толкования различных текстов законодательного характера. Замечания и рекомендации экспертов затрагивали многие другие аспекты процедуры выборов, и в каждом из своих докладов эксперты указывали, что успешное проведение свободных и справедливых демократических выборов будет зависеть от соблюдения таких свобод, как свобода ассоциаций, собраний, слова и выражения мнений, а также других свобод, связанных с демократическими выборами, и от практического осуществления положений закона о выборах. Поездки в соответствующие страны позволили экспертам непосредственно на месте оценить усилия, предпринимаемые в целях организации свободных и справедливых демократических выборов, а также лучше понять практические рамки, в которых они организовывались. В обоих случаях все власти оказывали экспертам полную поддержку.

В. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития

51. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития, являющийся подразделением Секретариата по проведению деятельности в области технического сотрудничества Организации Объединенных Наций, уполномочен, при поступлении от государств-членов соответствующей просьбы, оказывать им помощь в укреплении их

учреждений государственного сектора в целях обеспечения эффективного управления. В этом контексте Департамент направил на места (через свою Межрегиональную программу консультативного обслуживания) миссии для анализа и оказания консультативных услуг по ряду вопросов, связанных с проведением выборов. Эта деятельность охватывала составление постоянных реестров избирателей, организацию процесса регистрации, установление личности граждан на основании более полной документации, создание возможностей для компьютеризации списков избирателей, укрепление деятельности избирательных комиссий, разрешение споров и рассмотрение жалоб и т.д. В отдельных случаях такие технические миссии завершались разработкой и исполнением крупномасштабных программ технического сотрудничества, как это имело место в Гвинеи. В последнее время Департамент участвовал - в контексте Симпозиума по вопросам избирательных систем Центральной Европы - в содействии деятельности, направленной на презентацию накопленного в Центральной Америке опыта по созданию сети региональных избирательных учреждений, а впоследствии оказывал помощь в организации центральноевропейской ассоциации.

52. В настоящее время Департамент ведет активную деятельность по осуществлению проекта по укреплению избирательных администраций развивающихся стран, состоящий из ряда практикумов по проведению выборов в Африке и Азии. Целью практикумов является обмен опытом, сбор информации о положении различных стран, а также создание условий для формирования и начала функционирования постоянного механизма обмена. В рамках другого практикума соберутся представители учреждений, занимающихся делами выборов, и агенты по оказанию помощи из развитых стран, с тем чтобы обсудить вопросы координации помощи, а также возросшей роли учреждений, занимающихся делами выборов, в области технической помощи. Проект завершится созывом межрегиональной конференции, на которой соберутся представители различных регионов и пройдет обсуждение дополнительных вопросов, относящихся к обобщению практики проведения справедливых выборов.

С. Программа развития Организации Объединенных Наций

53. С 1976 года ПРООН финансировала ряд проектов, которые предусматривали оказание помощи в проведении выборов. В рамках восьми из них оказывалась непосредственная помощь проведению выборов на их различных этапах или созданию инфраструктур, необходимых для проведения выборов. Большинство этих проектов осуществлялось в Латинской Америке и Карибском бассейне. Почти все они были исполнены Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития или самими правительствами.

54. Помощь ПРООН предоставлялась по различным направлениям. Большинство проектов было направлено на совершенствование технического потенциала национальных учреждений, занимающихся делами выборов. Области, в которые оказывалась помощь, включали создание и обновление гражданских избирательных реестров, совершенствование электронной обработки данных по выборам, технологий подсчета голосов, правовой и материально-технической поддержки, просветительской деятельности среди избирателей, радиосвязи и общественной информации. Гвинея явилась первым примером оказания всеобъемлющей помощи для создания Совета по делам выборов и оказания ему помощи в ходе всего процесса выборов.

IV. СООБРАЖЕНИЯ ПРАКТИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА

55. Из накопленного Организацией опыта явствует, как важно, чтобы процесс выборов, который надлежит проверять, имел международный аспект и чтобы миссия Организации Объединенных Наций охватывала весь процесс выборов хронологически и географически. Для успеха любой миссии и определения стоимости операции важными предпосылками является также наличие согласия и четкого понимания в отношении полномочий будущей миссии и методов ее работы (например, просьба о направлении наблюдателей на каждый избирательный участок приводила бы к значительному увеличению стоимости операции). Такое согласие или понимание должно основываться на информации, собранной предварительной миссией в соответствующую страну.

56. В случае с Намибией мандат ЮНТАГ был определен в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, которой был утвержден План Организации Объединенных Наций для Намибии, а также в последующих докладах или заявлениях Генерального секретаря, содержащих соответствующие разъяснения. Подходы, использованные МНООНППВН и ГНООНПВГ, несколько различались. В случае с МНООНППВН мандат миссии был определен посредством обмена письмами между правительством Никарагуа и Генеральным секретарем, а в случае с ГНООНПВГ мандат излагался в резолюции 45/2 Генеральной Ассамблеи, которая просила Генерального секретаря удовлетворить, насколько это возможно, ряд просьб правительства Гаити, включая направление наблюдателей за проведением выборов и персонала для обеспечения безопасности, и которой предшествовал длительный обмен посланиями между временным правительством и официальными лицами Организации Объединенных Наций. Во всех трех случаях учреждению фактической миссии по проверке предшествовала серия поездок групп по предварительной оценке или обзору.

57. Из опыта учреждения миссий на местах, которые необязательно связаны с проверкой выборов, явствует, что было бы желательно, чтобы полномочия будущих миссий охватывали не только аспекты процесса выборов, подлежащего проверке, но и примерный график всей операции и определение требуемого персонала и ресурсов. Это в свою очередь оказалось бы полезным при рассмотрении предложения соответствующим органам Организации Объединенных Наций.

58. Хотя технические аспекты надзора или наблюдения важны, они ни в коем случае не представляют собой единственный вклад, который миссия по проверке может или должна сделать в процесс проведения выборов. Одной из основных целей участия Организации Объединенных Наций является повышение доверия к процессу выборов, которое в свою очередь должно привести к более широкому участию избирателей и повышению юридической силы самого процесса. Уже привлекалось внимание к тому факту, что накопленный Организацией опыт говорит о том, как важно, чтобы миссии по проверке процесса выборов имели международный аспект, охватывали весь процесс выборов и чтобы имелось согласие и четкое понимание в отношении полномочий миссии и методов ее работы. Основной урок, вынесенный из опыта ЮНТАГ, МНООНППВН и ГНООНПВГ, заключается в осознании того психологического воздействия, которое оказывает присутствие наблюдателей Организации Объединенных Наций на всех уровнях общества и их содействие беспрепятственному процессу выборов. Проверка выборов выходит далеко за рамки простого документального отражения этого процесса; она неизбежно

предусматривает заблаговременное исправление любых обнаруженных недостатков. Пассивная роль была бы неприемлемой, тем более в ситуациях, характеризующихся чрезвычайно высоким уровнем недоверия, поляризации или насилия. Деятельность по информированию общественности о целях и масштабах миссии и, где это необходимо, просветительские кампании, взывающие к чувству гражданского долга, также зарекомендовали себя в качестве полезных мероприятий, которые заслуживают включения в мандат будущих миссий.

59. Поддержание мирной обстановки, гарантирующей соблюдение общественного порядка и осуществление гражданами политических свобод в течение всего периода выборов, является существенным фактором обеспечения доверия к выборам. Что касается Намибии, компонент ЮНАГ, связанный с проведением выборов, включал в себя, помимо военного компонента, присутствие наблюдателей-полицейских - элементы, которые отсутствовали в случае с МНООНШПВН. С другой стороны, в Гаити вопрос обеспечения безопасности выборов был главным. Помощь Организации Объединенных Наций в этой области в определенных случаях может представлять собой основной элемент в деле обеспечения свободных, честных и достоверных выборов. Однако уместность такой помощи должна рассматриваться в каждом конкретном случае с учетом условий каждой отдельной страны.

60. Ранее уже говорилось о том, что два основных требования к надлежащей организации миссии по проверке процесса выборов - это наличие достаточного времени для подготовки и направление в соответствующую страну подготовительной группы с целью уточнения мандата миссии, а также планирования ее развертывания. В случае, когда велика вероятность того, что создание миссии по проверке процесса выборов будет одобрено соответствующим политическим органом, было бы желательным создать в заинтересованной стране небольшую группу опытных сотрудников на местах, которые в тесном сотрудничестве с Центральными учреждениями провели бы необходимую подготовительную работу для учреждения миссии. Поэтому Секретариату следует иметь в своем распоряжении необходимый персонал и ресурсы для незамедлительного направления предварительной обследовательской миссии и ускорения процесса учреждения миссии, как только будет получено одобрение соответствующего политического органа.

61. Необходимым предварительным условием для учреждения любой миссии по проверке является заключение соглашения о статусе миссии с правительством заинтересованной принимающей страны, в котором, помимо привилегий и иммунитетов участников операции Организации Объединенных Наций, определялись бы все условия, которые позволят миссии выполнять свою задачу.

62. Если помимо проверки просьба предусматривает и оказание технической помощи, важно, чтобы последняя предоставлялась на как можно более ранней стадии. Просьбы об оказании технической помощи не требуют одобрения какого-либо политического органа, и поэтому они могут выполняться более быстро и на более ранней стадии, чем стадия проверки. Например, в случае с Гаити предоставление технической помощи началось за три месяца до начала деятельности миссии по проверке. Организацию будущих миссий по проверке следует координировать с осуществлением ПРООН любого проекта по оказанию технической помощи.

63. Необычайный размах операций по поддержанию мира за последние четыре года серьезным образом сказался на финансовых возможностях и состоянии людских ресурсов Организации. Воздействие такой операции, как ЮНТАГ, на кадровое положение в Секретариате было огромным. Таким образом, вопрос об укомплектовании миссий персоналом был и продолжает оставаться серьезной проблемой для Организации. Что касается проверки процесса выборов, важно иметь постоянно обновляемый список сотрудников, обладающих опытом работы в области проведения выборов, а также специалистов, возможно, набранных из национальных избирательных органов государств-членов, которые могли бы призваться тотчас же для оказания помощи в будущих миссиях.

64. После создания миссии по проверке приток дополнительного числа наблюдателей, необходимых на период регистрации избирателей и проведения голосования, может создать серьезные проблемы в области материально-технического обеспечения, в частности в сфере транспорта и размещения. Поэтому ограничения в области материально-технического обеспечения могут, таким образом, быть одним из факторов, влияющих на определение общего количества наблюдателей. Количество наблюдателей в Никарагуа и Гаити во время периода регистрации и в день выборов было увеличено путем привлечения сотрудников, знающих язык и особенности данной страны, из организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций и действующих в этом регионе. В некоторых случаях отобранные лица из неправительственных организаций привлекались в качестве наблюдателей в миссии по проверке. В связи с этим очень важно обеспечить непрерывный управленческий контроль за всеми аспектами операции со стороны персонала Организации Объединенных Наций, ответственного перед Генеральным секретарем, в каждом месте расположения миссии.

65. Как известно, ряд региональных и межправительственных организаций, а также неправительственных организаций обладают богатым опытом работы в области проведения выборов, и во многих полученных ответах подчеркивается важность координации с ними будущих инициатив Организации Объединенных Наций. В Никарагуа и Гаити было налажено тесное сотрудничество с ОАГ, причем каждая организация сохраняла свое лицо в рамках структуры, участвуя в выполнении таких конкретных задач, как подсчет голосов в Гаити по ускоренному методу и распределение наблюдателей по всей территории страны. В результате этих мероприятий было снижено до минимума дублирование усилий и удалось избежать дополнительных расходов. Более честолюбивые соглашения, например о создании совместных миссий, или соглашения, предусматривающие гораздо большую степень совместного решения задач, следовало бы тщательно проанализировать, так как упомянутые преимущества, ведущие к снижению расходов, могут быть сведены на нет трудностями управленческого или политического характера.

66. Контакты с неправительственными организациями часто носили взаимовыгодный характер. Эти организации, в силу своей специфики, зачастую способны оказать содействие в таких областях, где Организация Объединенных Наций по политическим или другим причинам не может действовать эффективно. С другой стороны, могут быть случаи, когда неправительственные организации или учреждения решают совершенно другие задачи или используют иные рабочие методы, или могут

восприниматься как политически пристрастные. Поэтому сотрудничество с такими организациями в рамках миссии по проверке должно подвергаться анализу в каждом конкретном случае.

67. Без достаточного времени, необходимого для завершения мероприятий по материально-техническому обеспечению миссии по проверке, иногда невозможно ни охватить все этапы процесса выборов, ни осуществить необходимые приготовления для обеспечения присутствия наблюдателей на всей территории. В таком случае Организации не следует принимать участия в какой-либо деятельности по проверке. Возможно, что опыт, накопленный в ходе предыдущих операций, позволит в будущем более быстро реагировать на просьбы о проверке процесса выборов. Однако этого можно достичь лишь в том случае, если Генеральный секретарь будет обладать гораздо большими полномочиями в области ассигнования финансовых средств на проведение подготовительной деятельности в ожидании принятия решения соответствующим органом Организации Объединенных Наций.

финансирование

68. Важным аспектом участия Организации Объединенных Наций в деятельности, связанной с проведением выборов, является вопрос финансирования. В этой связи следует проводить различия между финансированием миссий по проверке процесса выборов и финансированием оказания помощи в проведении выборов (технические или консультативные услуги).

69. Миссии по проверке финансировались из многих источников. Миссии, осуществлявшиеся в рамках деятельности, связанной с деколонизацией, финансировались за счет средств регулярного бюджета, выделяемых на мероприятия, осуществление которых входит в обязанности Совета по Опеке или Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Что касается миссии в Намибии и МООНРЗС, то расходы по ним начислялись в соответствии со специальной формулой, связанной с операциями по поддержанию мира. Миссии по проверке в Никарагуа и Гаити финансировались за счет средств регулярного бюджета Организации.

70. Проекты в области технического развития финансировались за счет регулярного бюджета и добровольных взносов. Что касается Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития, то услуги межрегиональных консультантов, которые предоставлялись по просьбе правительств, финансировались из средств регулярного бюджета. Кроме того, проекты финансировались за счет ориентировочных плановых заданий (ОПЗ) ПРООН.

71. В последнем докладе Генерального секретаря о работе Организации б/ упоминается о резком расхождении между возросшим многообразием и сложностью мандатов, возлагаемых на Секретариат, и недостаточностью средств для финансирования операций, вытекающих из этих мандатов. Государствам-членам должно быть известно, что любая серьезная миссия по проверке процесса выборов, осуществляемая Организацией Объединенных Наций, может повлечь за собой значительные расходы Организации.

72. В ряде ответов, полученных от государств-членов, содержатся предложения о способах финансирования деятельности Организации в области проведения выборов. Согласно некоторым ответам, финансирование должно осуществляться за счет добровольных взносов. В других содержались предложения о том, что основная часть расходов должна покрываться испрашивающей страной. В случае с предоставлением помощи в проведении выборов финансирование за счет добровольных взносов и/или за счет запрашивающего правительства могло бы оказаться реальным, если бы средства имелись в наличии до начала осуществления данного проекта. Однако финансирование миссий по проверке представляет собой более сложную проблему, потому что учреждение таких миссий может требовать утверждения со стороны Генеральной Ассамблеи или, в некоторых случаях, Совета Безопасности. В случае просьб от государств-членов в будущем относительно проверки их процессов выборов можно было бы предложить, чтобы все миссии, утверждаемые Генеральной Ассамблеей или Советом Безопасности, финансировались из регулярного бюджета Организации вне рамок чрезвычайного фонда.

73. Другим фактором, препятствующим финансированию миссий по проверке выборов на чисто добровольной основе, является крайне неблагоприятное положение с бюджетами ряда финансируемых таким образом операций Организации Объединенных Наций. Кроме того, в своих ответах некоторые правительства выразили озабоченность в связи с тем, что в результате такого подхода взносы будут предоставляться на выборочной основе, при этом добровольные взносы будут выделяться для проверки процесса выборов лишь в определенных странах. Это может отразиться также на понятии "беспристрастности" Организации Объединенных Наций в проведении такого вида операций.

74. Во многих ответах, полученных от государств-членов, подчеркивается необходимость сокращения затрат на будущие операции. Были разработаны некоторые механизмы, на основании которых обратившееся с просьбой правительство предлагает миссии некоторые средства, однако необходимо тщательно взвешивать такие предложения в свете необходимости сохранения непристрастности миссии. Очевидно, что любая миссия по проверке процесса выборов на местах должна иметь соответствующие помещения, средства связи и транспортные средства; в том случае, если соответствующие финансовые ассигнования не будут выделены для удовлетворения этих потребностей, это может оказать отрицательное воздействие на осуществлении миссии.

V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

75. В настоящем докладе я сделал общий обзор опыта Организации в областях проверки процесса выборов и оказания помощи в проведении выборов, который, я надеюсь, окажется полезным при обсуждении этих вопросов в Генеральной Ассамблее. В последние несколько лет мир претерпел огромные изменения, все последствия которых еще неясны. Мы живем в период больших надежд, сочетающихся с меньшими неопределенностями. В этой сложной обстановке, как никогда ранее, все большее признание и содействие получают такие цели и принципы Устава, как уважение прав человека, обеспечение социального прогресса и экономического развития при болшей свободе. В последние годы все более очевидным становится политический плюрализм, однако для обеспечения поддержки, требуемой для

укрепления подлинной представительной демократии, в условиях которой обеспечивается уважение как социально-экономических, так и политических прав, необходимо ускорить темпы экономического развития.

76. Сами по себе выборы не являются демократией. Они являют собой не конечную цель, а лишь шаг, хотя важный и зачастую значительный, на пути к демократизации обществ и реализации права принимать участие в управлении страны, как это предусмотрено в основных документах по правам человека. Было бы прискорбно смешивать цель и средства и забывать о том, что демократия подразумевает намного больше, чем простой акт периодического голосования; она охватывает весь процесс участия граждан в политической жизни своей страны.

77. Во многих ответах, полученных от государств-членов в ходе подготовки настоящего доклада, выражается поддержка идеи непрерывного и, по сути дела, более широкого участия Организации Объединенных Наций в избирательных процессах, выходящего за рамки простой технической помощи. Однако ряд стран выразили оговорки в связи с неправомерным расширением роли Организации Объединенных Наций в области проверки процесса выборов, которые по существу сводились к цитированию положений пункта 7 статьи 2 Устава.

78. По мнению большинства государств-членов, ответивших на мой вопросник, мнение, которое я разделяю, проверка процесса выборов Организацией Объединенных Наций должна оставаться исключительной деятельностью Организации и должна осуществляться лишь при строго определенных обстоятельствах.

79. Хотя я считаю важным, чтобы Организация Объединенных Наций и впредь осуществляла свое дискреционное право при решении вопроса о том, каким образом реагировать на просьбы о проверке процесса выборов в каждом отдельном случае, как мне представляется, необходимым предварительным условием согласия на выполнение таких просьб является соответствие определенным критериям, наряду с теми, которые я упомянул в своем докладе 1990 года о работе Организации. А именно: просьбы должны касаться, главным образом, ситуаций, которые, несомненно, имеют международный аспект; в целях обеспечения справедливых и беспристрастных условий контроль за процессом выборов или референдумом должен вестись на протяжении всего процесса выборов; в тех случаях, когда соответствующее правительство обращается с просьбой к Организации Объединенных Наций принять участие в процессе выборов какого-либо государства, находящегося у критической черты в своей политической жизни, необходимо, чтобы широкая общественность этого государства выступала за то, чтобы Организация Объединенных Наций приняла на себя такую роль; и наконец, необходимо соответствующее утверждение компетентным органом Организации Объединенных Наций.

80. Что касается организационных аспектов, то большинство государств-членов, представивших ответы, выступило против создания какой-то новой структуры Организации Объединенных Наций по проверке процесса выборов или оказанию помощи в проведении выборов. Со своей стороны, я считаю необходимым, чтобы Организация сохраняла необходимую гибкость при разрешении множества ситуаций, которые, по-видимому, будут возникать, и обеспечивала при этом надлежащую координацию и согласованность действий при реагировании на просьбы государств-членов.

81. В целях обеспечения последовательности при рассмотрении таких просьб в будущем я считаю, что необходимо назначить одного из старших должностных лиц Канцелярии Генерального секретаря координатором деятельности в рамках Секретариата. Это старшее должностное лицо, должность которого можно назвать "координатор по вопросам проведения выборов", могло бы оказывать Генеральному секретарю помощь в рассмотрении просьб о проверке процесса выборов или представления помощи в проведении выборов и направлении этих просьб в соответствующее управление или программу; обеспечивать тщательно взвешенные ответы на такие просьбы на основе опыта, накопленного при создании внутреннего механизма Организации Объединенных Наций, в том что касается деятельности в области проведения выборов; и составить и обновлять реестр международных экспертов, которые могли бы оказать техническую помощь, а также помощь в проверке процесса выборов. В осуществлении возложенных на него функций помощь ему могли бы оказывать несколько сотрудников. Координатор не предопределял бы текущие мероприятия, связанные с оказанием помощи в проведении выборов, и не выходил бы за их рамки. Функции координатора не наносили бы ущерба оперативным мероприятиям миссий, решения о которых должна принимать Организация, и ограничивались бы концептуальными вопросами. Кроме того, координатор поддерживал бы тесные контакты с региональными и другими межправительственными организациями в целях обеспечения соответствующих рабочих договоренностей с ними и избежания дублирования деятельности.

82. В качестве первого шага я, соответственно, прошу помощника Генерального секретаря, в ведении которого находится Управление по исследованиям и сбору информации, с помощью целевой группы, состоящей из имеющих опыт в данной области представителей управлений и департаментов, оказывать содействие Генеральному секретарю в разработке подробных руководящих принципов и круга полномочий применительно к участию Организации Объединенных Наций в процессе выборов. Кроме того, он подготовит единообразные критерии оценки процессов выборов, а также подготовит руководство для наблюдателей Организации Объединенных Наций за проведением выборов. На это должностное лицо будет также возложена обязанность по организации предварительных миссий в целях определения ответных мер Организации Объединенных Наций в связи с просьбами о проверке процесса выборов.

Примечания

1/ Ответы, полученные от неправительственных организаций, учреждений и других образований, открыты для ознакомления в Секретариате.

2/ В отношении дальнейших подробностей см. Decolonization Bulletin No. 19 за декабрь 1983 года и Decolonization Bulletin No. 39 за апрель 1990 года, а также приложение к настоящему докладу.

3/ Объединенная миссия Совета по Опеке и Специального комитета 1972 года в Папуа-Новую Гвинею, проведенная в довольно крупной стране с минимальным материально-техническим обеспечением, заслуживает дальнейшего изучения.

4/ В отношении дальнейших подробностей см. резолюцию 690 (1991) Совета Безопасности, S/21360 и S/22464 и Corr.1.

5/ В отношении дальнейших подробностей см. A/46/608-S/23177 и резолюция 717 (1991) и 718 (1991) Совета Безопасности.

6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 1 (A/46/1).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Плебисциты, референдумы и выборы, проведенные под надзором или наблюдением Организации Объединенных Наций в подопечных и самоуправляющихся территориях

<u>Год</u>	<u>Территория</u>
1956	Объединение Того и будущее Того, находящейся под управлением Великобритании: надзор за плебисцитом.
1958	Того, находящаяся под управлением Франции: надзор за выборами.
1959	Британский Камерун (северная часть): надзор за плебисцитом.
1961	Британский Камерун (южная и северная части): надзор за плебисцитом.
1961	Западное Самоа: надзор за плебисцитом.
1961- 1962	Руанда-Урунди: надзор за выборами (включая референдум по Мвами).
1963	Малайзия: опрос относительно будущего Сабаха и Саравака перед образованием Федерации Малайзия.
1965	Острова Кука: надзор за выборами.
1967	Аден: надзор за выборами (миссия не было позволено до конца выполнить свой мандат).
1968	Экваториальная Гвинея: надзор за референдумом и выборами.
1969	Западный Ириан: акт самоопределения.
1970	Бахрейн: установление волеизъявлений народа Бахрейна.
1972	Папуа-Новая Гвинея: наблюдение за выборами.
1974	Ниуэ: наблюдение за референдумом.
1974	Острова Гилберта и Эллис: наблюдение за референдумом.
1975	Марианские острова, подопечная территория Тихоокеанские острова: наблюдение за плебисцитом.
1977	Французское Сомали: наблюдение за референдумом и выборами.
1978	Подопечная территория Тихоокеанские острова: референдум.

<u>Год</u>	<u>Территория</u>
1979	Маршалловы острова, подопечная территория Тихоокеанские острова: референдум.
1979	Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова: референдум.
1979	Новые Гебриды: наблюдение за выборами.
1980	Острова Тёркс и Кайкос: наблюдение за выборами.
1983	Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова: наблюдение за плебисцитом.
1983	Федеративные штаты Микронезии, подопечная территория Тихоокеанские острова: наблюдение за плебисцитом.
1983	Маршалловы острова, подопечная территория Тихоокеанские острова: наблюдение за плебисцитом.
1986	Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова: наблюдение за плебисцитом (февраль 1986 года) наблюдение за плебисцитом (декабрь 1986 года)
1984	Кокосовые (Кялинг) острова: акт самоопределения.
1987	Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова: наблюдение за плебисцитом (июнь 1987 года) наблюдение за плебисцитом (август 1987 года)
1989	Намибия: надзор и контроль за выборами.
1990	Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова: наблюдение за плебисцитом.
